

Obsah smlouvy

čl. I.

Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je poskytnutí dotace – finančních prostředků na žádost příjemce ve výši **10 000 Kč** (slovy: deset tisíc korun českých), městským obvodem Moravská Ostrava a Přívoz z jeho rozpočtu příjemci a závazek příjemce využít tuto dotaci v souladu s touto smlouvou, k účelu „**Pavel Helebrand: JEZULÁTKO**“ a za podmínek dále uvedených.
2. Poskytnutí dotace je v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů, a zákonem č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů.
3. Dotace je ve smyslu zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „zákon o finanční kontrole“), veřejnou finanční podporou a vztahují se na ni všechna ustanovení tohoto zákona.
4. Tato smlouva je uzavřena v souladu se Zásadami pro poskytování dotací z rozpočtu statutárního města Ostravy, městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz ZAS 2017–02 ze dne 16.2.2017 (dále jen „Zásady“), které jsou vyvěšeny na webových stránkách MOb MOaP a jsou pro obě strany závazné.

čl. II.

Povinnosti příjemce

Příjemce se zavazuje:

- a) použít dotaci poskytnutou městským obvodem výlučně na zabezpečení projektu s názvem „**Pavel Helebrand: JEZULÁTKO**“, s účelem použití na **honoráře všech účinkujících umělců** (dále jen „projekt“), a to v souladu s projektem a jeho rozpočtem v rozsahu schváleném Zastupitelstvem městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz (dále jen „ZMOB MOaP“), které jsou nedílnou součástí této smlouvy, pouze v průběhu kalendářního roku, ve kterém byla poskytnuta, a to včetně finančního plnění od 01.09.2019 do 31.12.2019,
- b) uvést ve svých propagačních materiálech nebo webových stránkách městský obvod Moravská Ostrava a Přívoz jako partnera, popř. použít značku MOb MOaP podle platného design manuálu jednotného vizuálního stylu MOaP, popř. zajistit účast zástupců městského

obvodu během realizace projektu nebo městský obvod jinak prezentovat,

- c) vyúčtovat městskému obvodu poskytnutou dotaci po finančním ukončení realizace projektu k **31. 12. 2019** s termínem předání vyúčtování do 1 měsíce od ukončení projektu, nejpozději však **31. 01. 2020** (vyúčtování doložit komentářem o průběhu akce a čestným prohlášením na formuláři - příloha č. 4 a 5 Zásad),
- d) součástí vyúčtování je předložení originálů účetních dokladů, týkajících se účtované činnosti ke kontrole účelovosti čerpání poskytnuté dotace (seznam předkládaných dokladů uvést v rekapitulaci na formuláři – příloha č. 3 Zásad) a doložení způsobu prezentace MOB MOaP (vydané propagační materiály, fotodokumentace apod.)
- e) v případě, že poskytnutá dotace nebude použita ke sjednanému účelu, či nebude k tomuto účelu použita v plné výši, odvést městskému obvodu celou, případně poměrnou část, použitou k jinému než sjednanému účelu, nebo nepoužitou část poskytnuté účelové dotace, a to do 15 dnů po provedení vyúčtování na účet MOB MOaP č. _____ VS _____, vedený u _____ v případě vrácení dotace v následujícím rozpočtovém roce na účet _____
- f) v případě, že poskytnutá dotace nebude použita ke sjednanému účelu uvedenému v čl. II. bodě a) této smlouvy, kromě odvodu dotace zaplatit penále z odvedené částky v souladu s § 22 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů. Penále se nezapočítává na náhradu škody,
- g) v případě, že nesplní svůj závazek dle čl. II. bodu a), b), c) a d) ani v dodatečném termínu stanoveném městským obvodem v písemné výzvě, má se za to, že poskytnutou dotaci nepoužil k sjednanému účelu, vrátit ji městskému obvodu v plné výši na účet uvedený v čl. II. bodě e) ve lhůtě stanovené v písemné výzvě a zaplatit penále dle čl. II. bodu f),
- h) veškeré prostředky související s dotací vést v účetní evidenci odděleně:
 - v případě účtování v soustavě podvojného účetnictví vést prostředky související s dotací analyticky odděleně, (příp. na samostatné hospodářské středisko nebo samostatnou zakázku). Z nich musí být zřejmé, že jde o peněžní prostředky hrazené z dotace poskytnuté touto smlouvou. Tato evidence musí být podložena účetními záznamy. Čestné prohlášení příjemce o vynaložení finančních prostředků v rámci uznatelných nákladů není považováno za účetní záznam,
 - v případě vedení pouze daňové evidence členit příjmy a výdaje podle zdrojů,
- i) jednotlivé originály všech účetních záznamů a jiné originální písemnosti, týkající se dotace, označit názvem projektu a poskytovatelem dotace, či jinak jasně identifikovat,
- j) jiné náklady na realizaci účelu než uvedené v písm. a) tohoto článku, Zásad nesmí být z dotace hrazeny. Peněžní prostředky z dotace nelze použít k úhradě nákladů vzniklých v souvislosti s tvorbou rezerv, časového rozlišení a opravných položek. Dotaci nelze použít na náklady, které má příjemce dotace zakalkulovány v ceně služby, kterou poskytuje cizímu subjektu a na zálohové platby, které nebudou do termínu použití dotace vyúčtovány.

- k) je-li příjemce dotace plátcem daně z přidané hodnoty (dále jen "DPH") a má nárok na odpočet DPH na vstupu, není DPH na vstupu způsobilým výdajem, a to ani v případě, kdy příjemce nárok na odpočet DPH na vstupu neuplatnil.

je-li příjemce povinen krátit odpočet DPH na vstupu, je způsobilým výdajem pouze část DPH na vstupu, která byla koeficientem zkrácena. Obdobně se postupuje v případě, že příjemce neuplatní DPH z důvodu použití poměru mezi plněním, které se vztahuje k ekonomické činnosti příjemce a ostatní činnosti příjemce dotace, která není ekonomickou činností a tudíž není předmětem DPH. Obdobně se postupuje v případě, že zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, neumožňuje u přijatých zdanitelných plnění odpočet DPH.

- l) umožnit výkon veřejnosprávní kontroly městskému obvodu v rozsahu daném zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, zejména umožnit vstup pověřených zaměstnanců statutárního města Ostravy zařazených do Úřadu městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz do prostor příjemce, a to kdykoliv v době od data zahájení čerpání dotace, předložit jim ke kontrole veškerou dokumentaci a účetní doklady vztahující se k akci apod.,
- m) umožnit pověřeným členům komise odpovědným zaměstnancům Odboru strategického rozvoje, školství a volnočasových aktivit Úřadu městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz volný vstup na dotovaný projekt za účelem zhodnocení akce nebo činnosti. Za porušení této povinnosti je příjemce povinen uhradit smluvní pokutu ve výši 5 % z poskytnuté účelové dotace, za každý jednotlivý případ porušení této povinnosti,
- n) zúčastnit se veřejné prezentace aktivit podporovaných městským obvodem, pokud k tomu bude písemně vyzván. V případě, že se na vyzvání veřejné prezentace nezúčastní, je povinen v plné výši dotaci vrátit na účet MOb MOaP, a to do 15 dnů od doručení písemné výzvy,
- o) nejpozději 30 dnů před realizací projektu (akce) písemně oznámit Odboru strategického rozvoje, školství a volnočasových aktivit Úřadu městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz její konání, pokud není přesné datum realizace projektu (akce) součástí přihlášky nebo pokud dojde ke změně data uvedeného v projektu. Za porušení této povinnosti je příjemce povinen uhradit smluvní pokutu ve výši 5% poskytnuté dotace, za každý jednotlivý případ porušení této povinnosti.
- p) do 15 dnů oznámit poskytovateli zahájení insolvenčního řízení, vstup právnické osoby do likvidace, změnu statutárního orgánu nebo jeho člena, změnu názvu, bankovního spojení, sídla či adresy. Příjemce, který je obchodní korporací dle zákona č. 90/2012 Sb., je povinen zaslat poskytovateli informaci o přeměně společnosti, jejíž součástí je projekt přeměny, a to alespoň 1 měsíc přede dnem, kdy má být přeměna schválena způsobem stanoveným zákonem. U ostatních právnických osob je příjemce povinen oznámit poskytovateli přeměnu právnické osoby do 15 dnů od rozhodnutí příslušného orgánu.

čl. III.

Další povinnosti příjemce

1. Příjemce dotace se zavazuje, že nepřevéde svá práva a povinnosti z této smlouvy ani tuto smlouvu na jinou osobu.
2. Příjemce je povinen po dobu 10 let od skončení čerpání dotace archivovat originály dokladů, prokazujících čerpání dotace.
3. Příjemce dotace je povinen hradit náklady uplatňované z dotace pouze z účtu, na který mu byla dotace poskytnuta, a je uveden v záhlaví této smlouvy.
4. Příjemce prohlašuje, že ke stejnému účelu mu nebyly poskytnuty prostředky z jiných zdrojů.
5. Pokud by příjemci byly poskytnuty prostředky z jiných zdrojů než od poskytovatele určené ke stejnému účelu, je povinen oznámit tuto skutečnost poskytovateli písemně nejpozději do 8 dnů ode dne, kdy se o jejich poskytnutí dozvěděl. Do 15 dnů od zaslání tohoto oznámení je povinen vrátit na účet poskytovatele tu část dotace, kterou by byly hrazeny identické náklady jako ještě z jiného zdroje.
6. Příjemce je povinen smluvně zajistit, aby osoby povinné spolupůsobit při výkonu finanční kontroly, tj. osoby podílející se na dodávkách zboží nebo služeb hrazených z veřejné finanční podpory, umožnily poskytovateli prověřit jejich účetnictví a účetní záznamy v rozsahu nezbytném ke splnění účelu kontroly.

čl. IV.

Práva a povinnosti městského obvodu

1. Městský obvod se zavazuje:
částku uvedenou v čl. I. této smlouvy převést na účet příjemce číslo účtu vedený u _____ a to do 30 dnů od účinnosti této smlouvy.
2. Městský obvod je oprávněn:
 - a) provádět veřejnosprávní kontrolu v souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů,
 - b) vstupovat do prostor příjemce nebo osob/y podílející/ch se na dodávkách služeb hrazených z veřejné finanční podpory, vyžadovat předložení dokumentace, účetní a jiné doklady vztahující se k projektu, požadovat vysvětlení, účastnit se dotované akce, apod., kontrolovat použití značky MOb MOaP nebo jiné prezentace MOb MOaP na propagačních a ostatních materiálech,
 - c) zveřejnit jméno, obchodní firmu nebo název příjemce uvedená v záhlaví této smlouvy, výši poskytnuté účelové dotace a účel, pro který byla poskytnuta.

čl. V.

Doložka platnosti

Doložka platnosti právního jednání podle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů: o uzavření této smlouvy rozhodlo ZMOB MOaP usnesením číslo 0086/ZMOB1822/3/19 ze dne 25.02.2019.

čl. VI.

Závěrečná ustanovení

1. Případné změny a doplňky této smlouvy mohou být prováděny pouze písemnými, vzestupně číslovanými dodatky k této smlouvě.
2. Tato smlouva se řídí příslušnými ustanoveními zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů, zákonem č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů a dalšími obecně závaznými předpisy.
3. Tato smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy, zákonných a dalších náležitostech, které strany měly a chtěly ve smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této smlouvy. Žádný projev stran učiněný při jednání o této smlouvě ani projev učiněný po uzavření této smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ujednáními této smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze stran.
4. Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu před jejím podpisem přečetly a že byla uzavřena svobodně, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek, což stvrzují svými podpisy.
5. Tato smlouva se vyhotovuje ve třech vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu.
6. Dvě vyhotovení si ponechá městský obvod a jedno vyhotovení obdrží příjemce.
7. Vyhotovené smlouvy budou soustředěny a evidovány v určeném útvaru smluvních stran a archivovány podle příslušných předpisů, nejméně po dobu 10 let od zániku její platnosti.
8. Tato smlouva je platná a účinná dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.

Přílohy:

1. Projekt
2. Rozpočet
3. Prohlášení poskytovatele o poskytnutí podpory de minimis

PAVEL HELEBRAND
JEZULÁTKO

Vánoční scénické oratorium

Projekt

Organizátor: Ilona Kučerová

Obsah projektu

Jezulátka ostravského autora Pavla Helebranda je zcela výjimečným vánočním představením pro diváky od čtyř do sta let! Scénického oratorium pro sóla, sbory, herec, dětskou hudeckou muziku, orchestr a varhany v Divadle Antonína Dvořáka v Ostravě bude uvedeno v prosinci 2019. Ve čtyřech představeních bude mít možnost ostravské publikum zhlédnout na jevišti více než 100 účinkujících. Dílo hravou formou humorného lidového divadla rozvíjí motivy tradičních moravských vánočních her. Narození Jezulátka, putování pastýřů a tří králů do Betléma, Herodovy vražedné úklady, Věčný souboj dobra a zla je zosobněn v postavách veselého Anděla a prohnaného Ďábla. V radostné a zpěvné hudbě Jezulátka nechává autor zaznít také známé koledy, v nichž se může ke zpěvu přidat i obecnostvo. Událostí kolem narození Ježíška uvádí prolog o Adamovi a Evě a jejich vyhnání z Ráje.

Cíl a přínos projektu

Vzhledem k zásadnímu nedostatku kvalitních vánočních kulturních projektů pro celou rodinu má uvedení tohoto výjimečného titulu velký význam pro občany města Ostravy, pro udržování vánočních tradic a smyslu těchto svátků vůbec. V dnešní komerční době chce představení připomenout původní význam vánočních svátků a v krásném prostoru divadla Antonína Dvořáka připravit dětem a jejich doprovodu kouzelné vánoční zážitky. Dá se předpokládat velký zájem veřejnosti už vzhledem k termínu provedení představení, jeho zaměření a kvalitnímu uměleckému obsazení. Soudím tak podle velkého úspěchu tohoto projektu v letech 2014 a 2015, kdy bylo Jezulátka uvedeno operou NDM. Představení se stalo významnou kulturní událostí města s ohromnou odezvou u publika, zejména dětského. Nezanedbatelná je také účast několika amatérských i profesionálních hudebních těles, složených z občanů města Ostravy každého věku včetně dětí a seniorů, pro které bude studium díla a jeho provedení ve spolupráci se špičkovými umělci velkým zážitkem a inspirací pro další uměleckou práci. Jezulátka bude uvedeno ve spolupráci s NDM, navazují tak na velmi úspěšnou spolupráci při uvedení "Jesliček" v letech 2015/2016

Účinkující

Solisté, sbor s orchestr opery a členové činohry Národního divadla Moravskoslezského, Operní studio při NDM pod vedením Lenky Živočké, Pěvecký sbor města Klimkovic pod vedením Mírký Halatové, Dětská hudecká muzika Iskérka a Trnečka ZUŠ E. Runda pod vedením Jarmily Červenkové.

Dílo nastuduje a provede **dirigent** Adam Sedlíček

Dramaturg Tereza Pogodová

Režie Pavel Helebrand

Stručný obsah díla

Vánoční scénické oratorium Jezulátko pro sóla, dětský, mužský a ženský sbor, dětskou hudeckou muziku, varhany a orchestr je inspirováno moravskými lidovými vánočními hrami, chrámovým divadlem a Evangelíem podle Lukáše. Originální hudbou prostupují české a moravské koledy, vřazené logicky do děje tak, že se stávají přirozenou součástí dramatického celku. Motivy koled jsou zároveň zpracovány variačně a jsou vkomponovány i do orchestrální partitury.

I. Adam a Eva

První část oratoria (cca 15 minut) je starozákonním prologem. Pojednává o stvoření světa a prvního člověka. Bůh přivede Adama a Evu do rajske zahrady. Dává jim lidem celou k užívání, přísně však zakazuje jíst ovoce ze stromu poznání, který stojí uprostřed. Dábel v podobě hada a svede Evu s Adamem k požití zakázaného jablka. Rozhněvaný Bůh přikazuje Andělovi, aby oba hříšníci z Ráje vyhnal. Anděl za ně oroduje, prosí, aby Bůh nezatratil lidi úplně. Bůh obměkčený Andělem slíbí, že „až se naplní čas“, pošle lidem Spasitele. Ten vykoupí jejich viny a přivede je zpět do Ráje. Adam s Evou odcházejí na zem. Mají děti, Eva umírá, lidé na zemi se množí a množí. Hádají se, podvádějí, kradou, zabíjejí... Dábel triumfuje!

II. Jezulátko (velká vánoční hra valašská)

Ve druhé, novozákonní části oratoria (cca 60 minut) se odehrávají události kolem zvěstování, narození a zachránění Betlémského Děťátka před úklady krále Herodese v těchto 10 obrazech:

Zvěstování

Slyšte, slyšte, pastuškové!

Dábel svádí Pastýře

Tři králové a Herodes

Betlém

Náš či váš?

Vražední nevinátek

Útek Svaté rodiny do Egypta

Smrt Herodesa

Epilog-Nesem vám noviny

Obě části oratoria „*Adam a Eva*“ a „*Jezulátko*“ propojují postavy Anděla a Dábla, kteří spolu soupeří v neustálém boji o duši člověka, a také postava Smrti.

Časový harmonogram

Zajištění prostor provedení představení: září 2018

Obsazení účinkujících: jednání probíhají od podzimu 2018

Zajišťování finančního krytí projektu od září 2018

Individuální zkoušky s jednotlivými sólisty a sbory: od ledna 2019

Nákup a výroba potřebných rekvizit a kostýmů: od února 2019

Společné zkoušky všech souboru a sólistů: květen 2019

Technické zajištění představení: září 2019

Propagace a prezentace představení: září 2019

Provedení představení: prosínce 2019

Předpokládané zdroje finančních prostředků potřebných k přípravě a realizaci projektu

Městský obvod Moravská Ostrava a Přívoz

Statutární město Ostrava

Krajský úřad Moravskoslezského kraje

Nadace Landek

Nadace Život umělec

Finanční či materiální dary soukromých osob a firem

Výše vstupného

Dopolední představení pro školy a seniory: jednotné vstupné 90,- Kč

Představení pro veřejnost: 150/250/350,- Kč

Prezentace a reklama

Městský obvod Moravská Ostrava a Přívoz jako poskytovatel dotace bude řádně prezentován logem na všech propagačních materiálech vydaných v rámci realizace projektu. To znamená na všech plakátech, programech a upoutávkách. Dále umístěním loga na pozvánkách, které jsou rozepisovány jak poštou, tak elektronickou poštou potenciálním návštěvníkům představení. Plakát – pozvánka s logem bude umístěna na mnoha webových portálech informujících o kulturním dění v regionu po dobu cca dvou měsíců.

Logo Městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz bude umístěno na programech, které se budou prodávat před představením. Baner s logem Městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz bude umístěn před a během představení ve foyer Divadla Antonína Dvořáka. Dále bude pozvánka s logem rozepisována všem vydavatelům místních informačních periodik a také lokálním TV a ČR Ostrava.

Závěr

Tento projekt je nesmírně organizačně a technicky náročný a jeho zajištění je podmíněno vysokým nasazením organizátorů. Stovka účinkujících se sejde k provedení originálního díla, které zprostředkuje publiku velmi silný umělecký a citový zážitek. O podporu tohoto projektu vás prosím i proto, že je velmi ojedinělý, a jak prokázala představení uvedená operou NDM v letech 2014 a 2015, i velmi žádaný občany města Ostravy. Zmíněná představení byla hojně navštěvovaná lidmi všech věkových a sociálních skupin. Městský obvod Moravská Ostrava a Přívoz žádám o finanční pomoc na uvedení tohoto díla poprvé. Tato podpora by byla pro mne velmi cenná. Představení není možno zrealizovat bez dotací, grantů, nadačních a sponzorských darů z důvodu udržení nízkého vstupného, tak aby mohla představení navštívit opravdu celá rodina. Což je smyslem jeho uvádění.

Vánoční „Jezulátko“ by se mohlo stát velmi ojedinělou a originální součástí příštích vánočních svátků v samém centru Městského obvodu Moravské Ostravy a Přívozu. Děkuji vám za pochopení a pomoc při realizaci „Jezulátka 2019“.

V Ostravě dne 13. 11. 2018



Příloha č. 1b) Zásad

Rozpočet k žádosti

o poskytnutí dotace z rozpočtu statutárního města Ostrava, městského obvodu
Moravská Ostrava a Přívoz v oblasti *kultury 1. kolo* pro rok 2019

Podrobný rozpis rozpočtu (povinný pro všechny žadatele o dotaci)

Položky rozpočtu	Náklady celkem	Požadovaná částka	Schválená částka (bude doplněna po schválení)
Kancelářské potřeby	5 000	0	
Nakup a výroba rekvizit	5 000	0	
Dohody o provedení práce	52 000	0	
Honoráře všech účinkujících umělců	658 000	50 000	
Výroba záznamového média	10 000	0	
fotodokumentace	10 000	0	
Výroba vizuálu k představení	3 000	0	
Telekomunikační služby	2 000	0	
Tisk a výroba notového a studijního materiálu	5 000	0	

Příloha č. 3

Statutární město Ostrava
městský obvod Moravská Ostrava a Přívoz
úřad městského obvodu

Prohlášení

Prohlášení poskytovatele o poskytnutí podpory de minimis

Poskytovatel:

Statutární město Ostrava, městský obvod Moravská Ostrava a Přívoz, IČ 00845451,
Náměstí Dr. E. Beneše 555/6, 729 29 Ostrava

tímto poskytuje

příjemci:

podporu de minimis dle Nařízení Komise (EU) č. 1407/2013 ze dne 18. prosince 2013 o použití článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie na podporu de minimis zveřejněného v Úředním věstníku Evropské unie dne 24. 12. 2013

ve výši 10 000 Kč, tj. **389 EUR**, (pro přepočítání je použit kurz Evropské centrální banky, který se vyhláší v Úředním věstníku EU, přičemž přepočítání je provedeno ke dni rozhodnutí ZMOB)

ve formě neinvestiční dotace na zabezpečení projektu s názvem
„Pavel Helebrand: JEZULÁTKO“

na základě veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí neinvestiční dotace č. 10125/2019/OŠR ze dne 6. 5. 2019 a rozhodnutí Zastupitelstva městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz ze dne 25.02.2019 usnesením č. 0086/ZMO1822/3/19.

- 6 -05- 2019

Datum _____

STATUTÁRNÍ MĚSTO OSTRAVA

Moravská Ostrava a Přívoz
úřad městského obvodu

22

místostarostka městského obvodu

OSTRAVA!!!
MORAVSKÁ OSTRAVA
A PŘÍVOZ